

Prior to use, carefully read the instructions for use.

(EN)

Miracle Mix®

RADIOPAQUE SILVER ALLOY-GLASS IONOMER CEMENT RESTORATIVE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Core build-up
- Restoration of primary teeth
- Cases where radiopacity is required
- As a base or liner
- Class I, limited Class II, temporary fillings, etc.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced,discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- POWDER AND LIQUID DISPENSING

Pour the Miracle Mix alloy into the bottle of Miracle Mix powder and shake thoroughly.

 - The recommended powder to liquid ratio is 2 or 3 level scoops of powder to 2 drops of liquid.
 - For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
 - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
 - Close bottles immediately after use.

Shake the powder bottle occasionally.
- MIXING

Dispense powder and liquid onto pad or glass slab. Divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of liquid for 15-20 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 20 seconds.

Note :

A heavy consistency is recommended.
- RESTORATIVE TECHNIQUE
 - Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
 - Wash and dry but DO NOT DESICCATE. GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer.
 - Mix the required amount of cement. Working time is 1 min. 30 seconds at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
 - Remove surface moisture but DO NOT DESICCATE.
 - Transfer cement to the preparation using a syringe or suitable placement instrument. Avoid air bubbles.
 - Form the contour.
 - Setting time is 5'00" to 5'30" from start of mixing.
- FINISHING

Use standard techniques.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39,2-77,0°F). (Shelf life : powder 3 years, liquid 2 years from date of manufacture)

PACKAGES

- Package : 15g powder with measure, 10g (8,0mL) liquid, 17g alloy.
- Bottle of 15g powder with measure.
- Bottle of 10g (8,0mL) liquid.
- Bottle of 17g alloy.

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 12/2008

CE 0086

GC

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

(DE)

Miracle Mix®

RÖNTGENSICHTBARER SILBERVERSTÄRKTER GLAS IONOMER-ZEMENT FÜR RESTAURATIVE FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

- Kronen und Stumpfaufbauten
- Restaurationen im Milchgebiß
- Fälle mit erforderlicher Radiopazität
- Unterfüllung oder Aufbaufüllung
- Restaurationen der Klasse I, bedingt Klasse II, provisorische Füllungen usw.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpenüberkappung
- In seltenen Fällen kann es zu einer Sensibilisierung kommen. Bei Auftreten einer solchen die Benutzung abbrechen und einen Mediziner aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- DOSIEREN VON PULVER UND FLÜSSIGKEIT

Die Miracle Mix- Legierung in das Miracle Mix- Pulver einfüllen und sorgfältig schütteln.

 - Das Standardverhältnis Pulver/ Flüssigkeit beträgt 2 oder 3 Pulverlöffel zu 2 Tropfen Flüssigkeit.
 - Zum exakten Dosieren des Pulvers, die Flasche leicht gegen die Hand klopfen. Nicht schütteln oder auf den Kopf stellen.
 - Die Flüssigkeitflasche senkrecht halten und vorsichtig drücken.
 - Flaschen sofort nach Gebrauch verschließen.

Die Pulverflasche ab und zu aufschütteln.
- MISCHEN

Pulver und Flüssigkeit auf einem Mischblock oder einer Glasplatte austeilen. Das Pulver in zwei gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 15- 20 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen, und das Ganze für weitere 20 s mischen.

Hinweis :

Eine feste Konsistenz wird empfohlen.
- FÜLLUNGSTECHNIK
 - Zahn wie üblich präparieren. Übermäßige mechanische Retentionen sind nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
 - Ausspülen und trocknen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN. GC CAVITY CONDITIONER der GC DENTIN CONDITIONER wird zum Entfernen des Smear Layers empfohlen.
 - Den Zement anmischen. Die Arbeitszeit beträgt 1'30" bei 23 °C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Arbeitszeit.
 - Oberflächenfeuchtigkeit entfernen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN.
 - Mit der Spritze oder einem anderen geeigneten Instrument den Zement in die Kavität plazieren. Luftblasen vermeiden.
 - Die Kontur formen.
 - Die Abbindezeit beträgt 5'00" - 5'30" nach Anmischbeginn.
- FINISH

Das Finish in der üblichen Weise durchführen.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2-77,0°F). (Haltbarkeit: Pulver 3 Jahre, Flüssigkeit 2 Jahre ab Produktionsdatum)

PACKUNG

- Packung : 15g Pulver mit Meßlöffel, 10g (8,0mL) Flüssigkeit und 17g Legierung.
- 15g Pulver mit Meßlöffel.
- 10g (8,0mL) Flüssigkeit.
- 17g Legierung.

ACHTUNG

- Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
- Pulver oder Flüssigkeit NICHT mit anderen Glas Ionomer- Zement-Komponenten vermischen.

Zuletzt aktualisiert : 12/2008

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

(FR)

Miracle Mix®

CVI RADIOPAQUE POUR RESTAURATIONS AVEC POWDRE D'ARGENT

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

UTILISATION

- Reconstitution de moignon
- Restauration des dents provisoires
- Cas ou la radiopacité est nécessaire
- Comme base ou liner
- Classe I, classe II avec réserve, obturations provisoires etc.

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

- DOSAGE POWDRE / LIQUIDE

Verser le l'alliage Miracle Mix dans le flacon de poudre Miracle Mix, et secouer énergiquement.

 - Le ratio standard est de 2 (ou 3) cuillères arasées de poudre et 2 gouttes de liquide.
 - Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon avec la Hand klopfen. Ne pas secouer ni retourner.
 - Tenir le flacon de liquide verticalement et appuyer doucement.
 - Reboucher immédiatement les flacons après utilisation.
 - Secouer de temps en temps le flacon de poudre.
- MÉLANGE

Placer la poudre et le liquide sur le bloc de mélange ou sur une plaque de verre. diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie avec l'ensemble du liquide pendant 15-20 secondes. Incorporer la poudre restante et mélanger de nouveau pendant 20 secondes.

Note :

Une consistance pâteuse est recommandée.
- TECHNIQUE DE RESTAURATION
 - Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
 - Nettoyer et sécher mais SANS DESHYDRATER. GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER est recommandé pour enlever la boue dentinaire.
 - Mélanger la quantité nécessaire de ciment. Le temps de travail est de 1'30" à 23°C (73,4°F). Une température plus élevée raccourcira le temps de travail.
 - Enlever l'humidité de la surface mais SANS DESHYDRATER.
 - Mettre le mélange dans une seringue adéquate et l'injecter dans la dent préparée, ou, utiliser un instrument adapté. Eviter les bulles d'air.
 - Contourer.
 - Temps de prise : 5'00" à 5'30" à compter du début du mélange.
- FINITION

Selon la méthode traditionnelle.

STOCKAGE

Conservser à une température de 4-25°C (39,2-77°F). (Péremption: Poudre 3 ans - liquide 2 ans à partir de la date de fabrication)

CONDITIONNEMENT

- Coffret : Poudre 15g avec doseur, 10g (8,0mL) de liquide et 17g de alliage.
- Flacon de 15g de poudre avec mesure.
- Flacon de 10g (8,0mL) de liquide.
- Flacon de 17g de alliage.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas mélanger le liquide et la poudre Miracle Mix avec tout autre composant de CVI.

Dernière mise à jour : 12/2008

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

(IT)

Miracle Mix®

VETROIONOMERO PIÙ LEGA D'ARGENTO RADIO-OPACO PER OTTURAZIONI

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

- Ricostruzione di monconi
- Ricostruzione di denti decidui
- Casi in cui sia richiesta la radiopacità del materiale
- Come base o sottofondo
- Ricostruzione di classe I, cavità limitate di classe II, otturazioni provvisorie ecc.

CONTROINDICAZIONI

- Incappucciamento pulpare.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni,interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO

Versare la lega Miracle Mix nel flacone della polvere Miracle Mix e agitare bene.

 - Il rapporto consigliato polvere/liquido è pari a 2 o 3 misurini rasi di polvere con 2 gocce di liquido.
 - Per una corretta distribuzione della polvere, dare leggeri colpi al flacone con la mano. Non agitare, né rovesciare il contenitore.
 - Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e schiacciare delicatamente.
 - Chiudere i flaconi subito dopo l'uso.
 - Agitare il flacone della polvere di tanto in tanto.
- MISCELAZIONE

Versare polvere e liquido sull'apposito blocchetto o sulla lastra di vetro. Suddividere la polvere in 2 parti uguali. Miscelare la prima porzione con l'intera quantità di liquido per 15-20 secondi. Incorporare la polvere rimanente e miscelare accuratamente il tutto per 20 secondi.

Nota :

Si consiglia una consistenza densa.
- TECNICA DI RICOSTRUZIONE
 - Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali. E' superflua la ritenzione meccanica estesa. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
 - Lavare e asciugare, SENZA DISIDRATARE. Si consiglia l'uso di GC CAVITY CONDITIONER o di GC DENTIN CONDITIONER per asportare il fango dentinale.
 - Miscelare la quantità di cemento richiesta. Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 30 secondi a 23°C (73,4°F). Temperature più alte diminuiscono il tempo di lavorazione.
 - Togliere l'umidità superficiale, SENZA DISIDRATARE.
 - Posizionare il cemento sulla preparazione servendosi di una siringa o altro strumento. Evitare le bolle d'aria.
 - Modellare il contorno.
 - Il tempo d'indurimento è di 5'00"- 5'30" dall'inizio della miscelazione.
- RIFINITURA

Usare le tecniche standard.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : polvere 3 anni, liquido 2 anni dalla di produzione)

CONFEZIONI

- Confezione : 15g polvere con misurino, 10g (8,0mL) liquido e 17g lega.
- Flacone da 15g di polvere con misurino.
- Flacone da 10g (8,0mL) di liquido.
- Flacona da 17g lega.

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua e consultare il medico.
- NON miscelare polvere o liquido con altri componenti vetroionomerici.

Ultima revisione : 12/2008

Antes de usar,lea detenidamente las instrucciones de uso.

(ES)

Miracle Mix®

RESTAURADOR DE CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO DE ALEACIÓN DE PLATA RADIOPAÇO

Este producto solo debe utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauración de muñones
- Restauración de los dientes de leche
- Casos en los que sea necesaria la radiopacidad
- Cómo base o protector
- Clase I, clase II limitada, rellenos temporales, etc.

CONTRAINDICACIONES

- Protección pulpar.
- En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimentan estas reacciones, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

- ADMINISTRACIÓN DEL POLVO Y EL LÍQUIDO

Vierta la aleación Miracle Mix en el frasco de polvo Miracle Mix y sacuda energicamente.

 - La relación de polvo y líquido recomendada es 2 ó 3 medidas de polvo por 2 gotas de líquido.
 - Para una administración precisa del polvo, golpee suavemente el frasco contra su mano. No lo sacuda ni lo gire.
 - Sostenga el frasco de líquido verticalmente y presiónelo suavemente.
 - Cierre los frascos justo después de su utilización.
 - Agite el frasco de polvo de vez en cuando.
- MEZCLA

Vierta el polvo y el líquido en el bloque de mezcla o la placa de vidrio. Divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera parte con todo el líquido durante 15-20 segundos. Incorpore la parte restante y mezcle por completo durante 20 segundos.

Nota :

Se recomienda una consistencia pesada.
- TÉCNICA DE RESTAURACIÓN
 - Prepares el diente mediante la técnica estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para la protección pulpar, utilice hidróxido cálcico.
 - Lave y seque, pero NO DESEQUE. Se recomienda utilizar GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER para retirar la capa de barrillo.
 - Mezcle la cantidad necesaria de cemento. El tiempo de trabajo es de 1 min 30 s a 23 °C (73,4 °F). Una temperatura superior reducirá el tiempo de trabajo.
 - Retire la humedad de la superficie, pero NO DESEQUE.
 - Dispense el cemento en el preparado mediante una jeringa o un instrumento adecuado. Procure no formar burbujas de aire.
 - Forme el contorno.
 - El tiempo de fraguado es de 5'00" a 5'30" desde el inicio de la mezcla.
- ACABADO

Utilice la técnica estándar.

ALMACENAMIENTO

Almacene a una temperatura de 4-25 °C (39,2-77,0 °F) (vida útil: 3 años en el caso del polvo, 2 años en el caso del líquido).

ENVASES

- Paquete: 15 g de polvo con medidor, 10 g (8,0 mL) de líquido, 17 g de aleación.
- Frasco de 15 g de polvo con medidor.
- Frasco de 10 g (8,0 mL) de líquido.
- Frasco de 17 g de aleación.

ADVERTENCIA

- En caso de contacto con el tejido oral o la piel, retire inmediatamente el producto con una esponja o un algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua.
- En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un profesional sanitario.
- NO mezcle el polvo ni el líquido con otros componentes de ionómero de vidrio.

Última revisión : 12/2008

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

Miracle Mix®

RADIOPAAK RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT MET ZILVERLEGERING

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

- Stompopbouwen
- Restauraties in het melkgebit
- Gevalen waarin röntgenopaciteit een vereiste is
- Als onderlaag of voor isolatie
- Klasse I, kleine Klasse II, tijdelijke vullingen, etc.

CONTRA- INDICATIES

- Pulpa-overkapping.
- In sommige gevallen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

GEBRUIKSAANWIJZING

- DOSERING POEDER EN VLOEISTOF

Giet de Miracle Mix legering in het flesje met Miracle Mix poeder en schud grondig.

 - De standaard poeder/vloeistof verhouding wordt verkregen met 2 of 3 afgestreken poedermaatjes en 2 druppels vloeistof.
 - Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
 - Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
 - Sluit het flesje direct na gebruik.
 - Schud van tijd tot tijd het flesje met poeder.
- MENGEN

Plaats poeder en vloeisof op een glasplaatje. Verdeel het poeder in 2 gelijke porties. Vermeng de eerste portie met de vloeistof in 15-20 seconden. Voeg de tweede portie toe en meng het geheel goed in 20 seconden.

Opmerking : Een stevige consistentie wordt aanbevolen.
- RESTAURATIEVE TECHNIEK
 - Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik zo nodig calciumhydroxide als pulpa-overkappingsmateriaal.
 - Spoel en droog maar VOORKOM UITDROGEN. Gebruik GC CAVITY CONDITIONER of GC DENTIN CONDITIONER om de smeerlaag te verwijderen.
 - Meng de benodigde hoeveelheid cement. De verwerkingstijd bedraagt 1 minuut en 30 seconden bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd.
 - Verwijder vocht van de caviteitswanden maar VOORKOM UITDROGEN.
 - Breng het cement aan op de preparatie met een spuit of een geschikt instrument. Vermijd insluiten van luchtbelllen.
 - Vorm de contouren van de restauratie.
 - De verhardingstijd is 5'00" tot 5'30" vanaf begin mengen.
- AFWERKEN

Volg de gebruikelijke techniek.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4-25 °C (39-77°F). (Houdbaarheid: poeder 3 jaar, vloeistof 2 jaar vanaf de datum van fabricage)

VERPAKKINGEN

- Verpakking : 15g poeder met poedermaatje, 10g (8,0mL) vloeistof en 17g legering.
- Flesje met 15g poeder met poedermaatje.
- Flesje met 10g (8,0mL) vloeistof.
- Flesje met 17g legering.

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorste materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
- MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 12/2008

Miracle Mix®

RADIOPAKE METALFORSTÆRKET GLASIONOMER TIL OPBYGNING

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Opbygning
- Fyldninger i mælketænder
- I tilfælde hvor god røntgenkontrast er nødvendig
- Som dentinerstætning eller liner
- Fyldninger i klasse I, tidels klasse II, temporære fyldninger etc.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaoverkapping.
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

BRUGSANVISNING

- DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE

Hæld Miracle Mix alloyen ned i glasset med Miracle Mix pulver og ryst omhyggeligt.

 - Anbefalet pulver/væske forhold: 2 til 3 strøgne måleskeer pulver og 2 dråber væske.
 - Slå pulverglasset let mod håndfladen for at opnå nøjagtig dispensering. Undlad at ryste eller rotere glasset.
 - Hold væskeflasken lodret på hovedet og tryk forsigtigt.
 - Luk flaskerne omgående efter brug.
 - Ryst pulverflasken med jævne mellemrum.
- BLANDING

Afmål den ønskede mængde pulver og væske på en blandeblok eller en kraftig glasplade. Del pulveret i to lige store dele med plastspatlen. Udrør først den ene halvdel af pulveret i væsken 15-20 sekunder og herefter den sidste halvdel i 20 sekunder.

OBS : En tyk konsistens anbefales.
- FYLDNINGSTEKNIK
 - Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk retention er ikke nødvendig. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca (OH)2 bunddækning.
 - Skyl og tørblæs, UDTØR IKKE. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørelaget.
 - Bland den nødvendige mængde cement. Arbejdstiden er 1 min. og 30 sek. efter blandingsens afslutning ved 23°C. Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.
 - Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
 - Placer fyldningsmaterialet i kaviteten ved hjælp af et egnet instrument. Undgå luftblærer.
 - Konturer fyldningen.
 - Afbindningstiden er 5 til 5½ min. Og 30 sek. fra start af blandingen.
- FÆRDIGGØRELSE

Korriger fyldningens morfologi, konturer og puds på sædvanlig måde.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4-25°C). (Holdbarhed: pulver 3 år, væske 2 år fra produktionsdato)

PAKNING

- Standardpakning : 15g pulver med måleske, 8,0mL væske og 17g alloy.
- Pulver : Glas med 15g og måleske.
- Væske : Flaske med 10g (8,0mL).
- Alloy : Glas med 17g.

BEMÆRK

- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddele eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- I tilfælde af uafbundet cement i øjnene : Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.
- Bland IKKE pulver eller væske med andre glasionomerprodukter.

Sidst revideret : 12/2008

Reviderad senast : 12/2008

Miracle Mix®

RÖNTGENKONTRASTERANDE ALLOYFÖRSTÄRKT GLASJONOMERCEMENT FÖR UPPBYGGNADER

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

- Uppbyggnad av pelare
- Fyllningar i mjölk-tänder
- Där bra radiopacitet är nödvändig
- Underfylling eller liner
- Fyllningar klass I, och i begränsad omfattning klass II, temporära fyllningar, etc.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkapping
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

BRUKSANVISNING

- UPPLÄGGNING AV PULVER OCH VÄTSKA

Häll Miracle Mix alloy i burken med Miracle Mix pulver och skaka noggrant.

 - Det rekommenderade förhållandet pulver:vätska är 2 till 3 skoper pulver till 2 droppor vätska.
 - För exakt dosering av pulvret: slå flaskan försiktigt mot handen. Skaka den inte eller vänd den up och ner.
 - Häll vätskaflaskan lodrätt och upp och ner och kläm försiktigt.
 - Efter användning tillsluts såväl vätska- som pulverflaskorna noggrant.
- TILLBLANDNING

Lägg upp pulver och vätska på ett blandningsblock eller på en glasplatta. Dela med plastspateln upp pulvret i två lika stora delar. För in den ena pulverdelen i vätskan och blanda i 15-20 sekunder. Tillför resten av pulver-blanda i ytterligare 20 sekunder.
- FYLLNINGSTEKNIK
 - Preparera kaviteten på vanligt sätt. Extensive underskär är onödiga. Om pulpaöverkapping är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
 - Rengör kaviteten med vatten och blås torr. UNDVIK DEHYDRERING. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av "smear layer".
 - Blanda lämplig mängd cement. Arbetstiden är 1 min. och 30 sek. vid 23°C. Högre temperatur förkortar arbetstiden.
 - Avlägsna fukt på kavitetsväggarna UNDVIK DEHYDRERING.
 - Applicera blandingen i kaviteten med ett lämpligt instrument så att luftblåsor undvikas.
 - Modellera materialet med lämpligt instrument.
 - Hårdningstiden är 5-5min. Och 30 sek. från början av mixningen.
- FINISHERING

Justera och polera fyllningen på vanligt sätt.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid: pulver 3 år, vätska 2 år från tillverkningsdatum)

FÖRPACKNING

- Set : 15g pulver och pulverskopa, 10g (8,0mL) vätska och 17g alloy.
- Flaska med 15g pulver och pulverskopa.
- Flaska med 10g (8,0mL) vätska.
- Flaska med 17g alloy.

NOTERA

- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Om cementblandningen kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarevård.
- Blanda ej pulver eller vätska med någon annan glasionomerprodukt.

Reviderad senast : 12/2008

Miracle Mix®

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAÇO REFORÇADO COM LIGA DE PRATA PARA RESTAURAÇÃO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Reconstrução do falso coto
- Restauração de dentes decidúos
- Casos em que seja necessário material radiopaco
- Como base ou liner
- Restaurações Classe I, Classe II limitada, restaurações provisórias, etc.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Proteção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO

Deite a liga Miracle Mix no frasco de pó Miracle Mix e agite bem.

 - A proporção recomendada de pó/líquido é de 2 ou 3 colheres rasas de pó para 2 gotas de líquido.
 - Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
 - Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
 - Feche os frascos imediatamente depois de usar.
 - Agite o frasco de pó ocasionalmente.
 - MISTURA

Dispense o pó e o líquido sobre uma placa ou prato de vidro. Divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 15-20 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 20 segundos.

Nota: Recomenda-se uma consistência pesada.
- TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
 - Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a proteção pulpar, use hidróxido de cálcio.
 - Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC para remover a smear layer.
 - Misture a quantidade de cimento necessária. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 30 segundos a 23°C (73.4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
 - Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.
 - Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou um instrumento de aplicação adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
 - Esculpa o contorno.
 - O tempo de presa é de 5'00" a 5'30" desde o início da mistura.
 - ACABAMENTO

Utilizar as técnicas padrão.

ARMAZENAMENTO

Conserva à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: pó 3 anos, líquido 2 anos a partir da data de fabrico.)

EMBALAGENS

- Embalagem: 15g de pó com medida, 10g (8,0mL) de líquido, 17g de liga.
- Frasco com 15g de pó e medida.
- Garrafa com 10g (8,0mL) de líquido.
- Frasco com 17g de liga.

CUIDADO

- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 12/2008

Miracle Mix®

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΗ ΥΑΛΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΚΡΑΜΑΤΟΣ ΑΡΓΥΡΟΥ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Ανασύσταση με άζονα
- Αποκαταστάσεις νεογλών δοντιών
- Περιπτώσεις όπου απαιτείται ακτινοσκιερότητα.
- Ως υλικό βάσης ή επικάλυψης.
- Κοιλότητα ιής, περιορισμένης ιής ομάδας, προσωρινές εμφράξεις, κλπ.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κάθυλη πολυρό.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση τέτοιων αντιδράσεων, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ

Τοποθετήστε το κράμα Miracle Mix σε μια φιάλη σκόνης Miracle Mix και ανακινήστε καλά.

 - Η συνιστώμενη αναλογία σκόνης προς υγρό είναι 2 ή 3 κοφτές μεζούρες σκόνης προς 2 σταγόνες υγρού.
 - Για την ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά τη φιάλη στο χέρι σας. Μην την ανακινήσετε ή αναστρέψετε.
 - Κρατήστε τη φιάλη με το υγρό κατακόρυφα και πιέστε την ελαφρά.
 - Κλείστε τις φιάλες αμέσως μετά τη χρήση.
 - Ανακινήστε περιστασιακά τη φιάλη σκόνης
- ΑΝΑΜΙΞΗ

Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στο μπλοκ ανάμιξης ή σε γυάλινη πλάκα. Χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη. Αναμίξτε το πρώτο μέρος με όλο το υγρό για 15-20 δευτερόλεπτα. Προσθέστε το υπόλοιπο και αναμίξτε όλο το μίγμα καλά για 20 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Συστήνεται η σύσταση μεγάλου ιξώδους.
- ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 - Παρασκευάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται εκτεταμένη μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου
 - Ξεπλύνετε και στεγνώστε την οδοντική κοιλότητα αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΣΕΤΕ το δόντι. Συστήνεται η χρήση του παράγοντα διαβροχής οδοντικών κοιλτήτων GC CAVITY CONDITIONER ή του παράγοντα διαβροχής της οδοντικής GC DENTIN CONDITIONER για την απομάκρυνση της ζώνης ζεσμάτων.
 - Αναμίξτε την απαιτούμενη ποσότητα κονίας. Ο χρόνος εργασίας είναι 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα στους 23°C (73,4°F). Σε υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνεται ο χρόνος εργασίας.
 - Αφοιρέστε την επιφανειακή υγρασία αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΣΕΤΕ το δόντι.
 - Μεταφέρετε την κόνια στην παρασκευασμένη κοιλότητα με σύριγγα ή άλλο κατάλληλο όργανο τοποθέτησης. Αποφύγετε τον εγκλωβισμό φυσαλιδών αέρα.
 - Διαμορφώστε το περίγραμμα της αποκατάστασης.
 - Ο χρόνος πήξης είναι από 5' 00" έως 5' 30" από την έναρξη της ανάμιξης.
- ΛΕΙΑΝΣΗ

Χρησιμοποιήστε τις συνηθισμένες τεχνικές.

ΦΥΛΑΞΗ

Η φύλαξη του υλικού πρέπει να γίνεται σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : σκόνη 3 χρόνια, υγρό 2 χρόνια από την ημερομηνία παρασκευής).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

- Συσκευασία: 15g σκόνης με δοσιμετρικό κουταλάκι, 10g (8,0mL) υγρού, 17g κράματος.
- Φιάλη των 15g με δοσιμετρικό κουταλάκι.
- Φιάλη των 10g (8,0mL) υγρού.
- Φιάλη 17g κράματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τον βλεννογόνο του στόματος ή το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με μία γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωσης επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- ΜΗΝ αναμιγνύετε τη σκόνη ή το υγρό με στοιχεία άλλων υαλοιονομερών υλικών.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 12/2008

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

SV

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

Πριν από την εφαρμογή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL